

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **70 (1952)**

Heft 114

PDF erstellt am: **21.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 00  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Geff. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicites AG. — Insertionspreis: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 00  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicités SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique“: 10 fr. 50 y compris le texte postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Arrêté du Conseil d'Etat du canton de Genève concernant le contrat collectif de travail applicable à l'hôtellerie, aux cafés, cafés-restaurants et autres établissements analogues dans le canton de Genève.  
J. Collé S. A., successeur de Joseph Bonnard, société anonyme, à Lancy.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst das Sparbüchlein Nr. 472 AI der Basellandschaftlichen Kantonbank, Agentur Allschwil, lautend auf Wwe. Dorothea Mislin-Freund, Allschwil. Der unbekannte Inhaber dieses Sparbüchleins wird aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Publikation an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.  
(W 325<sup>a</sup>)

Liestal, den 13. Mai 1952.

Obergerichtskanzlei.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Die erstmals in Nr. 266 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 13. November 1951 als vermisst aufgerufenen 4 Titelmäntel zu den Obligationen Nrn. 69799/800/02 3% Staat Bern 1897, Anleihen für die Hypothekarkasse des Kantons Bern, zu nom. Fr. 500, lautend auf den Inhaber, sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiemit kraftlos erklärt.  
(W 327)

Bern, den 15. Mai 1952.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiger.

Die erstmals in Nr. 266 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 13. November 1951 als vermisst aufgerufenen 18 Titelmäntel zu den Obligationen Nrn. 42979/95 und 43031 4½% Schweiz. Bundesbahnen 1927, zu Fr. 1000, rückzahlbar per 1. Oktober 1945, sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiemit kraftlos erklärt.  
(W 328)

Bern, den 15. Mai 1952.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiger.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

5. April 1952.

**Genossenschaft Neuheiten-Schau**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Februar 1952 eine Genossenschaft. Sie bezweckt den Zusammenschluss ihrer Mitglieder zu einer Gemeinschaftsaktion schweizerischer Fabrikanten, Importeure und Detaillisten für die Einführung von Neuheiten in den ländlichen Gebieten der Schweiz. Der Zweck wird erreicht durch Veranstaltung von kollektiven Warenvorführungen auf Wanderausstellungen in Verbindung mit Propagandaaktionen für Markenartikel. Es werden Anteilsscheine zu Fr. 1000 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein deren Vermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Fritz Brendlin, von Basel, in Arlesheim (Basel-Landschaft), als Präsident, Anna Appenzeller, von Zürich, in Minusio (Tessin), als Vizepräsidentin und Aktuarin, und Friedrich Meyer, von Basel und Reisiswil (Bern), in Langnau am Albis, als Quästor. Geschäftsdomizil: Limmatquai 68 in Zürich 1.

13. Mai 1952.

**Lievag, Liegenschaften- & Verwaltungs-A.G.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Mai 1952 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Ueberbauung, die Verwaltung und die Vermittlung von Grundstücken und kann Handelsgeschäfte aller Art durchführen und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung in Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Otto Budliger-Erne, von Zürich und Thalwil, in Zürich. Geschäftsdomizil: Genferstrasse 3, Zürich 2.

13. Mai 1952.

**Immobilien A.-G. Röteli**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1948, Seite 2441). Eugen Fischer, Adolf Altwegg und Frédéric Altwegg sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschriften von Eugen Fischer und Adolf Altwegg sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Carl Stokar, von Schaffhausen, in Zürich, als Präsident; Dr. Walter Linsmayer, von Mühlethurnen, in Zürich, und Dr. Heinrich Daeniker, von Zürich, in Meilen. Carl Stokar führt Kollektivunterschrift je mit Dr. Walter Linsmayer oder Dr. Heinrich Daeniker. Neues Geschäftsdomizil: Mythenquai 10 in Zürich 2 (bei der «Vita» Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft).

13. Mai 1952. Beteiligungen usw.

**«Armatura» Aktiengesellschaft, Zürich**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 35 vom 11. Februar 1949, Seite 409), Beteiligung an Industrieunternehmen usw. Otto Häusler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Christian Balzer, von Scharans, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Tödistrasse 23 in Zürich 2.

13. Mai 1952.

**Landw. Genossenschaft Stadel-Grundhof**, in Winterthur 2 (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1951, Seite 50). Emil Leimbacher ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Briner, bisher Vizepräsident, ist jetzt Präsident des Vorstandes. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt Walter Schwyn, von und in Winterthur. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift; der Verwalter zeichnet einzeln.

13. Mai 1952. Werkvertretungen, technische Erzeugnisse usw.

**Max Bänninger**, in Zürich (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1947, Seite 3014), Import von technischen Artikeln usw. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf: Werkvertretungen, Import technischer Erzeugnisse, Export von und Transithandel mit Waren aller Art. Einzelprokura ist erteilt an Jakob Antonietti, von Degersheim (St. Gallen), in Zürich.

13. Mai 1952.

**Preisausgleichskasse für Schweizerhopfen**, in Winterthur 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1946, Seite 1825). Hans Hermann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand gewählt worden Rudolf Moersen, von St. Gallen, in Schaffhausen, als Aktuar. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar oder dem Kassier Kollektivunterschrift.

13. Mai 1952.

**Braunviehzucht-Genossenschaft Bäretswil**, in Bäretswil (SHAB. Nr. 119 vom 25. Mai 1948, Seite 1446). Theodor Hürlimann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Fritz Jung, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident des Vorstandes. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt Emil Bohli, von und in Bäretswil. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

13. Mai 1952.

**Parqueterie von J. Durrer, G.m.b.H.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1951, Seite 1042). Die Prokura von Jacques Meier-Surber ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Michel Max Kretz, von Rottenschwil (Aargau), in Zürich.

13. Mai 1952. Maschinen und Zutaten für die Textilindustrie.

**Ernst Benz**, in Zürich (SHAB. Nr. 31 vom 8. Februar 1943, Seite 306), Maschinen und Zutaten für die Textilindustrie. Neues Geschäftsdomizil: Höhenring 32.

13. Mai 1952. Textilgewebe.

**Arnold Kündig & Co.**, bisher in Thalwil, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1951, Seite 2190), Textilgewebe. Diese Firma hat den Sitz nach Zürich 1 verlegt. Geschäftsdomizil: Selnastrasse 29.

13. Mai 1952.

**Süco Teerprodukte, Süsl & Meler**, in Langnau a. A., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 81 vom 9. April 1951, Seite 850). Der Gesellschafter Gustav Meier wohnt in Birmensdorf (Zürich).

13. Mai 1952.

**Treuhand- und Revisionsbüro Walter Meyer**, in Zürich (SHAB. Nr. 75 vom 1. April 1948, Seite 906). Der Firmainhaber wohnt in Zürich 6.

13. Mai 1952. Textilwaren.

**Mario Marchionni**, in Zürich (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1948, Seite 2171), Textilwaren. Neues Geschäftsdomizil: Langackerstrasse 56.

13. Mai 1952.

**Wachter-Transport A.G.**, in Dübendorf (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1949, Seite 2465). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 3. April 1952 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzel-firma «August Zehnder», in Dübendorf, übernommen worden.

13. Mai 1952. Autotransporte, Kies, Sand.

**August Zehnder**, in Dübendorf. Inhaber dieser Firma ist August Zehnder, von Oberegg (Appenzel I.-Rh.), in Dübendorf. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Aktiengesellschaft «Wachter-Transport A.G.», in Dübendorf, übernommen. Autotransporte, Handel mit Kies und Sand. Säntisstrasse 4.

13. Mai 1952.

**Gebr. Pozza, Hoch- und Tiefbau**, in Langnau a. A. Unter dieser Firma sind Bruno Pozza, von Altstätten (St. Gallen), in Langnau a. A., und Aldo Pozza, von Altstätten (St. Gallen), in Zürich 3, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 8. April 1952 ihren Anfang genommen hat. Baugeschäft für Hoch- und Tiefbau. Sihlthalstrasse 598.

13. Mai 1952. Teppiche.

**A. Marty**, in Zürich (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1950, Seite 1871), Handel mit Teppichen. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. März 1952 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 18. April 1952 mangels Aktiven eingestellt worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

13. Mai 1952. Waren aller Art usw.

**Wildermuth & Co.**, in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1919, Seite 2953), Waren verschiedener Art usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

13. Mai 1952. Spielwaren usw.

**Kratzer & Pfug A.-G.**, in Küssnacht (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1947, Seite 2175), Spielwaren usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 14. März 1952 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidg. Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

13. Mai 1952.

**Hausgenossenschaft Zürich 7**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 124 vom 29. Mai 1946, Seite 1630), Erwerb, Ausbau und Verwertung einer Liegenschaft zur Beschaffung geeigneter Räumlichkeiten für die Zusammenkünfte der Sozialdemokratischen Partei Zürich 7 und verwandter Organisationen. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 29. Mai 1951 ist diese Genossenschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidg. Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

13. Mai 1952.

**Sennereigenossenschaft Aeugstertal**, in Aeugst a. A. (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1950, Seite 997). Albert Angst ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in die Verwaltung und zugleich als deren Präsident gewählt worden Eugen Stehli, von und in Aeugst a. A. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier.

13. Mai 1952.

**Wasserversorgungsgenossenschaft Zimikon**, in Volketswil (SHAB. Nr. 119 vom 25. Mai 1948, Seite 1445). Ernst Rellstab ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt Hans Blaser, von Langnau i. E., in Volketswil. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

13. Mai 1952.

**A. Lüthi, Buchdruckerei**, in Winterthur (SHAB. Nr. 202 vom 1. September 1942, Seite 1969). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueber-ganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Lüthi & Co., Buchdruckerei», in Winterthur 1, erloschen.

13. Mai 1952.

**Lüthi & Co., Buchdruckerei**, in Winterthur 1. Unter dieser Firma sind Elise Lüthi geb. Büchi, von Dinhard, in Winterthur 1, Elise Blatter geb. Lüthi, von Wattwil, in Wiesendangen, diese mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB, Arnold Lüthi, von Dinhard, in Wädenswil, und Albert Lüthi, von und in Dinhard, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1952 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzel-firma «A. Lüthi, Buchdruckerei», in Winterthur, übernommen hat. Von den Gesellschaftern sind nur Elise Lüthi-Büchi und Albert Lüthi zeichnungs-berechtigt; erstere führt Einzelunterschrift, letzterer Kollektivunterschrift. Kollektivunterschrift ist ferner erteilt an Johannes Blatter-Lüthi, von Wattwil, in Wiesendangen. Albert Lüthi und Johannes Blatter-Lüthi zeichnen je mit der einzelunterschriftsberechtigten Gesellschafterin Elise Lüthi-Büchi, dagegen nicht auch miteinander. Buchdruckerei. Turmhaldenstrasse Nr. 6-8.

#### Bern — Berne — Berna Bureau Aarwangen

12. Mai 1952.

**Knüpfteppich-Fabrik A.G.**, (Fabrique de Tapis à points noués S.A.), in Lotzwil (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1938, Seite 2338). Aus dem Verwaltungsrat ist infolge Todes ausgeschieden der Vizepräsident Fritz Schär; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde gewählt Hermann Schär, von Wyssachen, in Lotzwil; er führt mit den übrigen Zeichnungsberechtigten Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Mai 1952. Bau- und Architekturbureau.

**Ernst Andres**, in Langenthal. Inhaber der Firma ist Ernst Andres, von Roggwil (Bern), in Langenthal. Bau- und Architekturbureau. Försterstrasse Nr. 13.

#### Bureau Bern

12. Mai 1952.

**Schweiz Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten**, in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1951, Seite 1378). Kollektivprokura wurde erteilt an Hans-Jörg Jaeggi, von und in Bern (BG). Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungs-berechtigten.

12. Mai 1952. Buchdruckerei.

**H. Scheidegger**, in Bern. Inhaber der Firma ist Hans Werner Scheidegger, von Sumiswald, in Bern. Buchdruckerei. Kapellenstrasse 8.

13. Mai 1952.

**Konsumgenossenschaft Bremgarten (Bern) und Umgebung**, in Bremgarten (SHAB. Nr. 17 vom 21. Januar 1949, Seite 206). Aus der Verwaltung ist Ernst Nydegger, Vizepräsident und Kassier, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu gewählt Alfred Spycher, von Köniz, in Bremgarten. Er zeichnet kollektiv mit Präsident oder Sekretär.

13. Mai 1952. Buchdruckerei.

**Ludwig & Cie.**, in Bern, Buch- & Akzidenzdruckerei, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1945, Seite 1978). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1952 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Einzelfirma «Buchdruckerei E. Wüthrich-Ludwig, vorm. Ludwig & Cie.», in Bern.

13. Mai 1952.

**Buchdruckerei E. Wüthrich-Ludwig, vorm. Ludwig & Cie.**, in Bern. Inhaber dieser Firma ist Ernst Wüthrich allié Ludwig, von Trub, in Bern. Die Firma hat per 1. Januar 1952 Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Ludwig & Cie.», in Bern, übernommen. Buchdruckerei. Gerechtigkeitsgasse 35.

13. Mai 1952. Waren aller Art.

**KUWA R. Luginbühl**, in Bern. Inhaber der Firma ist Roger Gérald Luginbühl, von Oberthal (Bern), in Bern. Handel mit Waren aller Art. Bethlehemstrasse 167.

14. Mai 1952.

**Elektro-Radio-Schmid & Co.**, in Bern, Elektro- und Radiofachgeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1950, Seite 2792). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Mai 1952 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neu gegründete Aktiengesellschaft «Elektro-Radio-Schmid A.G.», in Bern.

14. Mai 1952.

**Elektro-Radio-Schmid A.G.**, in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. Mai 1952 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Import, Vermietung, Installationen, Unterhalt- und Reparatur von sowie Handel mit Elektro-Apparaten und Geräten aller Art und jeglichem Zubehör. Sie kann ihre Tätigkeit auf alle Gebiete, die mit der Elektrizität, dem Radio und verwandten Branchen zusammenhängen, ausdehnen, sich hiezu an andern Unternehmen beteiligen, solche erwerben, gründen, Darlehen gewähren, Grundstücke erwerben, belasten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Franken 500; es ist mit Fr. 82 000 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Elektro-Radio-Schmid & Co.», in Bern, gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz per 31. Dezember 1951, wonach die Aktiven Fr. 431 147.12 und die Passiven Franken 308 126.42 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Franken 123 020.70 ergibt. Für den Uebernahmepreis im gleichen Betrage erhält der Sacheinleger 100 voll liberierte Aktien zu Fr. 500; der Rest von Franken 73 020.70 wird ihm in Konto-Korrent gutgeschrieben. Fr. 32 000 sind in bar einbezahlt worden. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Firma «Elektro-Radio-Schmid & Co.» ein, rückwirkend auf 1. Januar 1952. Alle Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern, gegenwärtig aus: Hans Schmid, von Riggisberg, in Schwarzenburg, als Präsident, und René Hugo Ernst, von Aarau, in Bern, als Sekretär; sie zeichnen zu zweien kollektiv. Geschäftslokal: Aarbergerhof, Aarberggasse 40 (in gemieteten Räumen).

#### Bureau Biel

12. Mai 1952. Reverseinlagen.

**Ernest Bähni**, in Biel. Inhaber der Firma ist Ernst Bähni, von Bolligen (Bern), in Biel. Fabrikation von Reverseinlagen «Reversifix». Louis-Bréguet-Weg 7.

12. Mai 1952. Autotransporte, Fuhrhalterei.

**F. & H. Brügger A.G.**, in Biel, Autotransporte und Fuhrhalterei (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1950, Seite 2038). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 3. Mai 1952 sind die Statuten abgeändert worden. Die bereits veröffentlichten Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung.

12. Mai 1952.

Adressänderungen infolge amtlicher Aenderung der Strassenbezeichnung:

Gipser- und Malergeschäft.

**Jean Bezola**, in Biel, Gipser- und Malergeschäft (SHAB. Nr. 306 vom 29. Dezember 1949, Seite 3415), Baselstrasse 8.

Milch, Spezereien.

**Hans Stähli**, in Biel, Milch- und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 122 vom 22. Mai 1945, Seite 1211), Heideweg 37.

Schreinerei, Zimmerei.

**Eduard Stern**, in Biel, mechanische Schreinerei und Zimmerei (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1948, Seite 2407), Heideweg 39.

#### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

13. Mai 1952.

**Käsergenossenschaft Unterfrittenbach**, in Unterfrittenbach bei Zollbrück, Gemeinde Rüderswil (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1951, Seite 606). Aus der Verwaltung ist ausgeschieden der Sekretär Fritz Badertscher; dessen Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde in die Verwaltung gewählt als Sekretär Alfred Badertscher, des Fritz, von Lauperswil, in hinter Than, Gemeinde Lauperswil. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

12. Mai 1952. Düsen, Apparate usw.

**Dahinden & Co.**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Düsen, Apparate usw. (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1950, Seite 2079). Alice Dahinden-Reber ist aus dieser Kommanditgesellschaft ausgeschieden; ihre Prokura ist erloschen. Die Kommandite von Fr. 1000 geht über an den neuen Kommanditär Erwin Dahinden, von und in Weggis.

13. Mai 1952. Gasthaus.

**Geschw. Birrer**, in Luthern. Unter dieser Firma haben Marie Birrer, von und in Luthern, Dr. Julius Birrer, von Luthern, in Solothurn, Anna Achermann geborene Birrer, von und in Luthern, mit Zustimmung des Ehemannes, Hedwig Walker geborene Birrer, von Grenchen, in Luzern, mit Zustimmung des Ehemannes, und Siegfried Birrer-Stöckli, von Luthern, in Root, eine Kollektivgesellschaft gebildet, die mit dem 1. September 1949 begonnen hat. Unterschrift führt allein die Gesellschafterin Marie Birrer. Gasthaus Sonne.

13. Mai 1952.

**Luzerner Kantonalbank**, in Luzern, mit Depozitenkasse «Grendels», in Luzern, und Depozitenkasse in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1951, Seite 1839), Institut mit Staatsgarantie. Die Prokuren von Otto Krummenacher und Josef Zimmermann sind erloschen. Der Prokurist Hans Burri ist nun wohnhaft in Luzern.

13. Mai 1952. Technischer Bedarf usw.

**W. Portmann**, in Luzern, technischer Bedarf usw. (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1951, Seite 1015). Durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Stadt wurde unterm 9. Februar 1952 über diese Firma der Konkurs eröffnet.

13. Mai 1952. Futterwaren, Bäckerei usw.

**Joh. Herbert Thürg-Spätli**, in Hitzkirch, Futterwaren, Bäckerei usw. (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1950, Seite 1348). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

13. Mai 1952. Gasthaus.

**Gebr. Weibel**, in Malters, Gasthaus «Klösterli» usw. (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1951, Seite 2746). Der Gesellschafter Paul Weibel ist nun ebenfalls wohnhaft in Malters.



## Glarus — Glaris — Glarona

12. Mai 1952. Vermögenswerte.

**Arvaly A.G.**, in Glarus. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. Januar 1951 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt den Kauf, Verkauf und die Verwaltung aller beweglichen Vermögenswerte sowie die Ausführung aller Geschäfte, die direkt oder indirekt mit dem Hauptzweck in Zusammenhang stehen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Hilda Grimm, von Grindelwald, in St. Ursanne. Sie zeichnet einzeln. Rechtsdomizil: bei Frau Dr. Christine Gallati, Hauptstrasse 9.

12. Mai 1952. Rohstoffe, Metalle usw.

**Fabrikant AG.** (Fabrikant S.A.) (Fabrikant Ltd.), in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 8. Mai 1952 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Transaktionsgeschäften sowie den An- und Verkauf von Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten aller Art und in jeder Form im In- und Auslande, sowohl für fremde wie auch für eigene Rechnung, insbesondere den An- und Verkauf von Metallen und Metallprodukten aller Art sowie die Vornahme von Geschäften aller Art als Agent und Kommissionär. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz in irgendwelcher Form erwerben, verwalten und veräussern, Lizenzen, Patente und sonstige Immaterialgüterrechte erwerben, verwerten und veräussern, ähnliche Unternehmungen gründen oder erwerben sowie sich an solchen in beliebiger Form beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 70 000 und ist eingeteilt in 70 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Apport-Vertrag vom 1. April 1952 von der «Fabrikant International Corporation», in New York, deren Filiale Tokio mit Aktiven und Passiven auf Grund der Uebernahmebilanz per 30. November 1951, wonach die Aktiven Yen 317 670 998.46 und die Passiven Yen 311 900 198.46 betragen. Der Aktienüberschuss beträgt Yen 5 770 800 und wird zum Preise von Fr. 70 000, gegen Ueberlassung von 70 voll liberierten Gesellschaftsaktien an die Apportantin auf das Grundkapital voll angerechnet. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können die Mitteilungen der Gesellschaft an dieselben auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig gehören demselben an: Dr. Carl Meyer-Schulthess, von Zürich, in Rüschlikon (Zürich), als Präsident, und Robert Meyer, von Obersiggenthal (Aargau), in Zürich. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: bei Dr. iur. Otto Kubli, Postgasse.

## Freiburg — Fribourg — Friborge

## Bureau Tefers (Bezirk Sense)

13. Mai 1952.

**Käsereigenossenschaft Lanthen**, in Lanthen, Gemeinde Schmittlen (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1948, Seite 1904). Aus der Verwaltung sind infolge Rücktritts ausgeschieden: Franz Jungo, Präsident, und Bernhard Zirkind, Vizepräsident, deren Zeichnungsberechtigung erloschen ist. An deren Stelle wurde in die Verwaltung gewählt: Franz Reidy, von Schmittlen, in Lanthen, Gemeinde Schmittlen, als Präsident, und Alois Lehmann, von Schmittlen, in Berg, Gemeinde Schmittlen, als Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Sekretär Alois Lauper (bisher).

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Breitenbach

13. Mai 1952. Autotransporte.

**Xaver Steiner**, in Grindel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Xaver Steiner, Simons sel., von und in Grindel. Autotransporte von Personen und Sachen. Gebäude Nr. 6.

## Bureau Grenchen-Bettlach

13. Mai 1952. Samen, Dünger usw.

**Max Meili**, in Grenchen, Vertrieb von Feld-, Gemüse- und Blumensamen, Blumenzwiebeln und Dünger (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1941, Seite 2460). Die Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

13. Mai 1952.

**Treuhand- & Revisionsbureau Grenchen Max Meili dipl. Buchhalter**, in Grenchen (SHAB. Nr. 108 vom 11. Mai 1948, Seite 1316). Die Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

## Bureau Olten-Gösgen

13. Mai 1952.

**Milch-Genossenschaft Starrkirch-Wil**, in Starrkirch-Wil (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1949, Seite 199). Ernst Reist, Aktuar, ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde zum Mitglied der Verwaltung und zugleich als Aktuar gewählt: Walter Flury, von und in Starrkirch-Wil. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Berichtigung.

**Chemoplast A.G.**, in Neuhausen am Rheinfluss, chemische Produkte (SHAB. Nr. 54 vom 5. März 1952, Seite 617). Die Eintragung lautet richtig: Der Verwaltungsrat Dr. Hans Bachmann zeichnet wie bisher einzeln; der Geschäftsführer Dr. Hermann Eisenhut führt nun Kollektivunterschrift.

13. Mai 1952. Chemische und pharmazeutische Produkte usw.

**Cilag Aktiengesellschaft**, in Schaffhausen, Herstellung und Vertrieb chemischer und pharmazeutischer Produkte usw. (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1951, Seite 2431). Das Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Henri Martin wurde zum Direktor mit Kollektivunterschrift ernannt. Der Direktor Marcel R. Leclerc wohnt nun in Schaffhausen.

## St. Gallen — St-Gall — San Galle

12. Mai 1952. Baugeschäft.

**Frau Edwin Lenzlinger**, in St. Gallen, Baugeschäft (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1951, Seite 2575). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

12. Mai 1952. Baugeschäft.

**Bruno Scherrer & Co. vorm. Frau Edwin Lenzlinger**, in St. Gallen. Bruno Scherrer, von Zwingen (Bern), in St. Gallen, und Maria Stauffer-Lenzlinger, von Hallwil (Aargau), in Murgenthal, mit Zustimmung des Ehemannes, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1952 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Bruno Scherrer. Kommanditistin mit einer Kommandite von Franken 25 000 ist Maria Stauffer-Lenzlinger. Baugeschäft. St. Leonhardstrasse Nr. 74.

12. Mai 1952. Strümpfe.

**Eugster & Piffini**, in St. Gallen, Strumpffabrikation, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1946, Seite 1030). Neues Geschäftsdomizil: Rorschacherstrasse 35.

12. Mai 1952. Backwaren usw.

**Jacques Uhl**, in Goldach. Inhaber der Firma ist Jacques Uhl, von Deutschland, in Goldach. Vertretung in Back- und Konfiseriewaren. Blumenstrasse 36.

12. Mai 1952. Viehhandel, Landwirtschaft.

**Joh. Rechsteiner-Rohner**, in St. Gallen, Viehhandel und Landwirtschaft (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1947, Seite 647). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Viehhandels erloschen.

13. Mai 1952. Strümpfe, Textilien.

**Al. Ruckstuhl**, in Wil, «Royal»-Strumpffabriken und Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1951, Seite 2371). Die Kollektivprokura des Paul Seiler ist erloschen. Die Geschäftsnatur lautet nun: Royal-Strumpffabriken, Fabrikation von und Handel mit Textilien aller Art und Beteiligung an andern Handels- und Fabrikationsunternehmungen.

13. Mai 1952.

**Braunviehzuchtgenossenschaft Eschenbach**, in Eschenbach (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1951, Seite 2915). August Furrer, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu in den Vorstand und als Aktuar gewählt: Albert Raymann, von St. Gallenkappel, in Eschenbach (St. Gallen). Der Präsident oder der Stellvertreter zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

13. Mai 1952. Wirtschaft, Bäckerei usw.

**Eduard Maier**, in Lichtensteig, Wirtschaft, Bäckerei und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 195 vom 1. August 1912, Seite 1397). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma: «Eduard Maier», in Lichtensteig.

13. Mai 1952. Bäckerei, Wirtschaft usw.

**Eduard Maier**, in Lichtensteig. Inhaber der Firma ist Eduard Maier junior, von Gossau (St. Gallen), in Lichtensteig. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven von der bisherigen Einzelfirma «Eduard Maier», in Lichtensteig. Bäckerei, Wirtschaft und Kolonialwarenhandlung. St. Loretto.

13. Mai 1952.

**O. Zimmermann**, Bekleidungsfabrikation, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Otto Zimmermann, von Trasadingen (Schaffhausen), in St. Gallen. Bekleidungsfabrikation (Berufs- und Sportbekleidung). Kreuzbühlweg 3, Winkeln.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

13. Mai 1952. Technische Artikel usw.

**Kardap Aktiengesellschaft**, in Chur, Import und Export technischer Artikel usw. (SHAB. Nr. 270 vom 17. September 1949, Seite 2980). Diese Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. März 1952 das Aktienkapital von bisher Fr. 200 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 600 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden dementsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 500, welche voll liberiert sind.

## Aargau — Argovie — Argovia

12. Mai 1952. Schleifkörper usw.

**Electro-Ceramique S.A. (Elektro-Keramik A.G.) (Elettro-Ceramica S.A.) (Electro-Ceramic Ltd. Co.)**, bisher in Delémont (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1946, Seite 744). In den Generalversammlungen vom 4. Februar und 8. Mai 1952 wurden die Statuten revidiert und die Verlegung des Sitzes nach Aarau beschlossen. Die Firma lautet nun: Atlantic-Vertriebs A.G. Die Gesellschaft hat zum Zwecke: a) Kauf und Verkauf von Patenten und Lizenzen jeder Art, und b) die Uebernahme von Vertretungen, insbesondere jener der Atlantic-Schleifkörper. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 14. Februar 1946. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 500. Auf das Aktienkapital sind Fr. 40 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Marcel Jaquet, von Rochefort (Neuenburg), in Delémont. Er führt Einzelunterschrift. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Jules Geitlinger, von Mett-Biel, in Aarau. Geschäftslokal: Herzogstrasse 43.

## Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

13. Mai 1952. Metzgerei, Wirtschaft.

**René Botteron**, in Frauenfeld, Metzgerei und Wirtschaft «Zum Adler» (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1952, Seite 136). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

13. Mai 1952. Obst, Trauben, Beeren.

**Schoop & Beerli**, in Zihlschlacht. Erwin Schoop, von Dozwil, und Wwe. Anna Beerli-Rechsteiner, von Thal (St. Gallen), beide in Zihlschlacht, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 15. Mai 1952 ihren Anfang nimmt. Handel mit Obst, Trauben und Beeren.

13. Mai 1952. Buchhaltungen, Revisionen, Inkassos.

**J. Goetsch**, in Weinfelden. Firmainhaber ist Jules Goetsch, von Weinfelden und Bürglen (Thurgau) in Weinfelden. Buchhaltungs-, Revisions- und Inkassobureau. Pestalozzistrasse 16.

13. Mai 1952. Käserei, Schweinemästerei.

**P. Anderes**, in Sitterdorf (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1947, Seite 221). Der Firmainhaber hat den Geschäfts- und den persönlichen Wohnsitz nach Zihlschlacht verlegt. Käserei und Schweinemästerei.

13. Mai 1952.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Schlattingen**, in Schlattingen (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1947, Seite 2949). Eduard Schmid, Aktuar, und Johann Schmid sind aus dem Vorstand ausgetreten. Johann Schmid ist auch als Verwalter zurückgetreten. Ihre Unterschriften sind erloschen. Als neuer Aktuar wurde Otto Schmid-Feser, bisher Beisitzer, von und in Schlattingen, gewählt und als neuer Verwalter und Mitglied des Vorstandes Eugen Schmid, von und in Schlattingen. Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen je kollektiv mit dem Aktuar, der Verwalter führt Einzelunterschrift.

13. Mai 1952.

**Thurgauische Hypothekar-Bürgschafts-Genossenschaft**, in Weinfelden (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1944, Seite 313). Josef Diebold ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Willi Niederer, von Walzenhausen, in Amriswil, wurde zum Vizepräsidenten ernannt und führt nun Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder mit dem Geschäftsführer. Neues Geschäftsdomizil: Brauereistrasse 2.

13. Mai 1952.

**Carl Schuler Nahrungsmittelwerk A.G.**, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1948, Seite 98). Die Prokura von Heinz Wiedersheim ist erloschen.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Distretto di Mendrisio

9 maggio 1952. Vini, liquori e commestibili.

**Pietro Rota & Co.**, in Chiasso, rappresentanza e commercio in vini, liquori e commestibili, società in nome collettivo (FUSC. del 30 maggio 1949, N° 124, pagina 1440). La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova ditta individuale «Ada Rota, succ. a Pietro Rota & Co.», in Chiasso.



9 maggio 1952. Vini, liquori e commestibili.  
**Ada Rota**, succ. a **Pietro Rota e Co.**, in **Chiasso**. Titolare è **Ada Rota fu Guido**, italiana, in **Chiasso**. La ditta ha assunto attivo e passivo della società in nome collettivo «**Pietro Rota e Co.**», in **Chiasso**, ora cancellata. Rappresentanza e commercio di vini, liquori e commestibili. Corso San Gottardo N° 16.

12 maggio 1952. Biancheria.  
**Cavadini Anna**, in **Chiasso**. Titolare è **Anna Cavadini**, moglie di **Giovanni nata Radice**, da ed in **Chiasso**. La titolare ha il consenso del marito alla iscrizione. Confezioni biancheria. Piazza Indipendenza, Palazzo Touring.

13 maggio 1952.  
**Unione di Banche Svizzere**, succursale di **Chiasso**, in **Chiasso** (FOSC. del 10 gennaio 1952, N° 7, pagina 62). Società anonima con sede principale a **Zurigo**. La firma del procuratore **Federico Milani** è estinta.

Waadt — Vaud — Vaud  
 Bureau d'Aigle

12 mai 1952.  
**Savonnerie de Villeneuve S.A.**, à **Villeneuve** (FOSC. du 4 février 1952, N° 28). **Eugène Klink** n'est plus administrateur et ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est composé de **Marc Besson**, président et administrateur délégué, et de **Georges Willen**, secrétaire (les deux déjà inscrits). La société sera engagée dorénavant par la seule signature individuelle de l'administrateur-délégué. La signature de **Georges Willen** est radiée en conséquence.

Bureau de Lausanne

12 mai 1952. Impressions phototechniques.  
**Société Anonyme ATI**, à **Lausanne**, impressions phototechniques (FOSC. du 8 novembre 1946, page 3274). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 10 décembre 1951, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

12 mai 1952.  
**La Suisse**, société d'assurances contre les accidents (**Die Schweiz, Unfall-Versicherungs-Gesellschaft**) (La Svizzera, Società di Assicurazioni contro gli infortuni), à **Lausanne**, société anonyme (FOSC. du 2 novembre 1951, page 2733). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 6 mai 1952, la société a révisé ses statuts. La société a pour objet l'assurance contre les accidents et celle de la responsabilité civile vis-à-vis des tiers, y compris la réassurance. Elle peut étendre ses opérations à d'autres branches d'assurances et de réassurances. Elle peut prendre des participations dans d'autres entreprises d'assurances ou de réassurances.

12 mai 1952. Produits dérivés du pétrole.  
**Maison Huber S. A. Lausanne**, à **Lausanne**, produits dérivés du pétrole, société anonyme (FOSC. du 7 juin 1951, page 138). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 28 avril 1952, la société a décidé de porter le capital de 50 000 fr. à 250 000 fr. par l'émission de 200 actions nouvelles au porteur, entièrement libérées par compensation totale de créance. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital de 250 000 fr. est divisé en 250 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées.

12 mai 1952. Oeufs, denrées alimentaires.  
**Le Gourmet de Leysin S.A.**, succursale de **Renens**, à **Renens**. Sous cette raison sociale; la société anonyme «**Le Gourmet de Leysin S.A.**», à **Leysin**, commerce des oeufs, des produits d'oeufs et des denrées alimentaires de tout genre, inscrite au registre du commerce du district d'Aigle le 14 août 1951 (dernière publication: FOSC. du 27 août 1951, page 2156), a, suivant décision de son conseil d'administration du 31 mars 1952, créé une succursale à **Renens**. La succursale est engagée par la signature individuelle du seul administrateur inscrit **Hugo Huber**, de **Tuggen** (**Schwytz**), à **Zurich**. Bureau: rue de **Lausanne** 21, dans les locaux de la société.

12 mai 1952. Fromages, beurre, porcs, etc.  
**D. Tanner**, à **Lausanne**, commerce de textiles, trousseaux, lingerie, bonneterie, à l'enseigne «**Textiles Linc**» (FOSC. du 15 juin 1951, page 1461). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Moudon

12 mai 1952. Maçonnerie, transports.  
**H. Affolter**, à **Moudon**, maître-maçon, transport de choses (FOSC. des 7 mars 1945, page 549, et 28 janvier 1952, page 261). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: entreprise de maçonnerie, transport de choses. Ruelle de **Bussy**.

12 mai 1952. Boulangerie, etc.  
**F. Wetzel-Uccelli**, à **Moudon**. Le chef de la maison est **Franz Wetzel**, allié **Uccelli**, de **Kirchberg** (**St-Gall**), à **Moudon**. Boulangerie-pâtisserie. Rue du **Château** 21.

12 mai 1952. Gypserie, peinture.  
**J. Javet**, précédemment à **Boullens**, gypserie-peinture (FOSC. du 14 septembre 1944, page 2041). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont actuellement à **Chapelle sur Moudon**.

12 mai 1952. Fromages, beurre, porc, etc.  
**A. Balimann**, à **Bussy sur Moudon**, commerce de fromages, beurre et porcs, exploitation de la laiterie de **Bussy** (FOSC. du 7 août 1931, page 1731). Le domicile particulier du titulaire est actuellement à **Lucens**.

Bureau de Payerne

12 mai 1952. Plâtrerie, peinture.  
**Jomini & Cie**, à **Marnand**, société en nom collectif, entreprise de peinture et plâtrerie (FOSC. du 4 novembre 1949, page 2867). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de **Payerne**, en date du 6 mai 1952.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

9 mai 1952. Engrais, etc.  
**Strahm & Cie**, **Jean Basler** successeur, à **Corcelles**, commune de **Corcelles-Cormondrèche** (FOSC. du 9 décembre 1938, N° 289, page 2631), engrais chimiques et représentations en tous genres. La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par **Marcel-Lucien Krattiger**, à **Corcelles**, commune de **Corcelles-Cormondrèche**, ci-après inscrit sous la raison «**Marcel Krattiger**».

9 mai 1952. Engrais, etc.  
**Marcel Krattiger**, à **Corcelles**, commune de **Corcelles-Cormondrèche**. Le chef de la maison est **Marcel-Lucien Krattiger**, de **Ulmiz** (**Fribourg**), à **Corcelles**, commune de **Corcelles-Cormondrèche**. La maison reprend l'actif et le passif de la raison sociale «**Strahm & Cie**, **Jean Basler** successeurs», ci-dessus radiée, à **Corcelles**, commune de **Corcelles-Cormondrèche**. Fabrication et vente d'engrais chimiques et représentations en tous genres. Grand'rue 6a.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

30 avril 1952. Appareils électriques.  
**Lugos S.A.**, à **La Chaux-de-Fonds**. Suivant acte authentique et statuts du 28 avril 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour fin la construction, l'achat, l'exploitation et la vente d'appareils électriques (foot-ball, grills, etc.). Elle peut participer financièrement à d'autres affaires en Suisse et à l'étranger. Le capital social de 50 000 fr. est composé de 50 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les communications aux actionnaires et les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de **Max Kaufmann**, de **Wikon**, **Zoug**, président; **Lucien Gosteli**, de **Bolligen**, à **La Chaux-de-Fonds**, et **Maurice Henzi**, de **Finsterhennen**, à **La Chaux-de-Fonds**, secrétaire. Les administrateurs ont la signature individuelle. Bureaux: rue de la **Paix** 61.

12 mai 1952.  
**G. Léon Breitling S.A. Compagnie des Montres Breitling et Montbrillant** (**G. Léon Breitling Ltd Breitling and Montbrillant Watch Manufacturing**), à **La Chaux-de-Fonds** (FOSC. du 7 novembre 1949, N° 261). Par suite de transfert du siège de la société à **Genève** (FOSC. du 5 mai 1952, page 1168), cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de **La Chaux-de-Fonds**.

Bureau du Locle

10 mai 1952.  
**Les Fabriques d'Assortiments Réunies**, succursale **A. au Locle** (FOSC. du 19 juillet 1949, N° 166, page 1915), société anonyme avec siège principal au **Locle**. La signature de **Georges Perrenoud**, directeur, est radiée. **Henri Chabloz**, jusqu'ici fondé de pouvoirs, est nommé directeur. La succursale est engagée par la signature collective du directeur et d'un fondé de pouvoirs.

10 mai 1952.  
**Les Fabriques d'Assortiments Réunies**, à **Locle**, société anonyme (FOSC. du 26 mai 1950, N° 121, page 1372). **Georges-Edouard Chabloz**, de **Vaugondry** (**Vaud**), au **Locle**, est nommé vice-président du bureau du conseil d'administration, en remplacement de **Georges Perrenoud**, décédé, dont la signature est radiée. Les membres du bureau engagent la société en signant collectivement à deux.

Genf — Genève — Ginevra

10 mai 1952. Institut de beauté, etc.  
**«Institut Belmont» Marthe Kussmaul**, à **Genève**. Le chef de la maison est **Marthe-Maria Kussmaul**, de **Tinterin** (**Fribourg**), à **Genève**. Exploitation d'un institut de beauté; commerce et représentation de produits de beauté. Quai **Wilson** 45.

10 mai 1952. Horlogerie, etc.  
**A. Gigon & A. Barras, DIFHOR**, à **Genève**, importation, exportation, achat et vente d'horlogerie et fournitures, etc., société en nom collectif (FOSC. du 29 janvier 1948, page 287). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de **Genève**, du 25 avril 1952.

10 mai 1952. Horlogerie, etc.  
**RENAL S.A.**, à **Genève**, commerce d'horlogerie, etc. (FOSC. du 20 septembre 1950, page 2417). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de **Genève** du 25 avril 1952.

10 mai 1952. Machines et appareils intéressant le cinéma, etc.  
**Interaoustic S.A.**, à **Genève**, achat, fabrication, etc. de toutes machines et appareils intéressant les branches cinématographiques, etc. (FOSC. du 27 février 1952, page 558). **Willy Wachtl**, de **Berne**, à **Zurich**, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

10 mai 1952. Représentations de maisons de commerce, etc.  
**Sucroco S.A.**, à **Genève**, représentation de maisons de commerce et de personnes étrangères, suisses, etc. (FOSC. du 18 août 1947, page 2380). **Louis De L'Harpe**, de et à **Genève**, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle en remplacement de **Georges Barbey**, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue **Bellot** 11, chez **Louis De L'Harpe**.

10 mai 1952.  
**Société Immobilière du Grand Duc**, précédemment à **Carouge**, société anonyme (FOSC. du 11 novembre 1947, page 3339). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 avril 1952, la société a décidé de transférer son siège à **Genève** et de modifier ses statuts en conséquence. **Henri Broillet**, de et à **Genève**, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs des administrateurs **Roger Demierre**, **John Demierre** et **Georges-Jules Dustour**, démissionnaires, sont radiés. Nouvelle adresse: rue du **Rhône** 11, régie **Broillet** et **Cie**.

10 mai 1952.  
**Clinique des Délices S.A.**, à **Genève** (FOSC. du 18 avril 1952, page 1009). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 avril 1952, la société a décidé: 1° de modifier son but qui sera désormais: l'achat, la vente, la location et l'exploitation de tous immeubles et ce tant en Suisse qu'à l'étranger, notamment l'exploitation de l'immeuble qu'elle possède à **Genève**, rue des **Délices** N° 18. 2° d'adopter comme nouvelle raison sociale: **Société Immobilière Rue des Délices** 18. 3° de réduire son capital de 55 000 fr. à 52 000 fr. par le remboursement et l'annulation de 6 actions de 500 fr. chacune, nominatives, puis de porter ledit capital de 52 000 fr. à 55 000 fr. par l'émission de 6 actions de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées par compensation avec une créance contre la société. 4° de convertir les 110 actions de 500 fr. chacune, nominatives, formant le capital social, en 55 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, par l'échange de 2 actions anciennes de 500 fr., nominatives, contre une action nouvelle de 1000 fr., au porteur, en sorte que le capital social de 55 000 fr., entièrement libéré, est actuellement divisé en 55 actions de 1000 fr. chacune au porteur. 5° de supprimer toutes les parts de fondateur existantes, soit les 2 parts série A et les 110 parts série B, sans valeur nominale. 6° d'adopter de nouveaux statuts. L'assemblée générale est convoquée par un avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce, organe de publicité de la société.

12 mai 1952. Tabacs, etc.  
**M. Chappuis**, à **Genève**. Le chef de la maison est **Marcel-Henri Chappuis**, de et à **Genève**. Commerce de tabacs et articles pour fumeurs et vente de journaux. 3, rue **Rousseau**.

12 mai 1952. Tabacs, etc.  
**Mme J. Bolognini**, à **Genève**. Le chef de la maison est **Juliette Bolognini née Artoli**, de et à **Genève**, séparée de corps et de biens de **Jean-Victor Bolognini**. Commerce de tabacs, journaux, papeterie et librairie. 1, carrefour de **Villereuse**.

12 mai 1952. Mercerie, tabacs, etc.  
**Mme F. Boëchat**, à **Genève**. Le chef de la maison est **Vve Félicité Boëchat née Roguet**, de **Miécourt** (**Berne**), à **Genève**. Mercerie, commerce de tabacs et vente de journaux. 63, rue des **Bains**.

12 mai 1952. Boulangerie-pâtisserie.  
Ch. Berthouzo, à Genève. Le chef de la maison est Charles Berthouzo, de Conthey (Valais), à Genève. Boulangerie-pâtisserie. 12, avenue Henri-Bordier.

12 mai 1952. Boucherie chevaline.  
R. Bettler, à Genève. Le chef de la maison est Robert-Alfred Bettler, de Bolligen (Berne), à Genève. Boulangerie-pâtisserie. 5, rue Daubin.

12 mai 1952. Boucherie chevaline.  
P. Courvoisier, à Genève. Le chef de la maison est Paul-Henri Courvoisier, de Chavannes-le-Veyron (Vaud), à Genève. Boucherie chevaline. 5, rue Sismondii.

12 mai 1952. Restaurant.  
J. Klöniger, à Genève. Le chef de la maison est Jean-Conrad Klöniger, de Neudorf (Lucerne), à Genève. Exploitation d'un restaurant. 15, avenue Pictet-de-Roehemont.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

### Arrêté du Conseil d'Etat du canton de Genève

progeant jusqu'au 31 décembre 1952 les effets de sa déclaration attribuant force obligatoire générale à un contrat collectif de travail applicable à l'hôtellerie, aux cafés, cafés-restaurants et autres établissements analogues dans le canton de Genève

Par arrêté du 4 mars 1952, le Conseil d'Etat a prorogé jusqu'au 31 décembre 1952 les effets de sa déclaration de force obligatoire générale du 13 avril 1950, prorogée une première fois jusqu'au 31 décembre 1951 par arrêté du 19 décembre 1950.

Les clauses du contrat collectif rendues obligatoires ont été publiées dans la «Feuille d'avis officielle» du canton de Genève des 5 juillet 1949 et 8 juin 1950 avec rappel dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Les arrêtés du Conseil d'Etat du 13 avril 1950 et du 19 décembre 1950 ont été approuvés par le Conseil fédéral, respectivement les 13 mai 1950 et 24 janvier 1951.

L'arrêté du 4 mars 1952 a été approuvé par le Conseil fédéral le 3 mai 1952 à titre d'arrêté de remise en vigueur; il a effet dès le lendemain du jour de sa publication dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. (AA. 130)

Au nom du Conseil d'Etat  
de la République et canton de Genève,  
le chancelier: A. Tombet.

### J. Collé S.A., successeur de Joseph Bonnard

société anonyme ayant son siège à LANCY

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 du C.O.

#### Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 28 février 1952 ayant décidé de réduire le capital social de 100 000 fr. à 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune, les créanciers sont informés, conformément à l'article 733 C.O. qu'ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis. Cette production devra être faite à l'étude de M<sup>e</sup> Louis Pictet, notaire, rue de la Croix-d'Or 12, à Genève, dans les deux mois qui suivront la troisième publication de la présente insertion.

Genève, le 13 mai 1952.

(AA. 1281)

Le conseil d'administration.

## Bank und Handelsaktiengesellschaft, Zürich

### Bilanz per 31. Dezember 1951

(Nach Genehmigung durch die Generalversammlung vom 16. April 1952)

Aktiven			Passiven		
Kasse, Giro- und Postscheckguthaben	Fr. 879 018	Rp. 50	Bankenkreditoren auf Sicht	32 456	45
Bankdebitoren auf Sicht	3 511 788	10	Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	3 514 196	05
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	163 116	55	Kreditoren auf Zeit	55 604	90
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	75 759	80	Sonstige Passiven	4 639	05
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	61 442	60	Aktienkapital	1 000 000	—
Sonstige Aktiven	5 455	85	Reserven	55 000	—
Kautionen: Fr. 13 000.—			Vortrag auf neue Rechnung	34 714	95
	4 696 611	40	Kautionen: Fr. 13 000.—		
				4 696 611	40
Ausgaben			Einnahmen		
Passivzinsen	Fr. 1 693	Rp. 10	Saldovortrag	12 580	31
Kommissionen	6 065	75	Aktivzinsen	13 902	11
Bankbehörden und Personal	117 443	10	Kommissionen	61 509	22
Geschäfts- und Bureaukosten	50 424	04	Ertrag des Wechselportefeuilles	51 490	03
Steuern und Abgaben	12 835	05	Ertrag der Wertschriften	66 667	20
Abschreibungen	8 000	—	Verschiedenes	22 027	09
Reingewinn pro 1951	34 714	95			
	231 175	99		231 175	99

Schluss des amtlichen Teils — Fin de la partie officielle

## Société des Forces motrices de Chancy-Pougny

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le mardi 3 juin 1952, à 11 heures 30, au siège social, à Chancy.

#### Ordre du jour

- 1<sup>o</sup> Présentation du bilan au 31 décembre 1951, du compte de profits et pertes et du rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1951.
- 2<sup>o</sup> Rapport du contrôleur.
- 3<sup>o</sup> Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
- 4<sup>o</sup> Nominations d'administrateurs et statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1951, le rapport du contrôleur et le rapport de gestion seront à la disposition des actionnaires dès le 24 mai 1952 au siège de la société, à Chancy.

Pour pouvoir assister à l'assemblée générale, les actionnaires devront déposer leurs titres trois jours au moins avant la réunion au siège ci-dessus mentionné qui leur délivrera une carte d'admission. Le dépôt des titres pourra, toutefois, être remplacé par un certificat délivré par les maisons de banque détentrices des titres.

Au nom du conseil d'administration,  
le président: Charles-Albert de Botslen.

### Danksagung

Anlässlich des Todes unseres Seniorchefs,

Herrn

## Rudolf Heer-Luchsinger

haben wir so zahlreiche Blumenspenden und weitere Beweise einer tiefen Anteilnahme erhalten, dass es uns leider nicht möglich ist, alle persönlich zu verdanken. Wir bitten Sie deshalb, unsern innigsten Dank an dieser Stelle entgegen nehmen zu wollen.

Gl 22

Glarus, den 14. Mai 1952.

H. Heer & Co., Glarus.

## Aktiengesellschaft Danzas & Cie. Basel

### Einladung zur 69. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 27. Mai 1952, 11.30 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Holbeinplatz

#### Traktanden:

1. Bericht und Jahresrechnung per 31. Dezember 1951.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Laut § 9 unserer Statuten kann der Aktionär persönlich oder durch einen schriftlich bevollmächtigten Mitaktionär an der Generalversammlung teilnehmen. Die Besitzer von Inhaberaktien erhalten die Zutrittskarten zu dieser Versammlung bis spätestens 23. Mai 1952 gegen Hinterlegung der Titel (oder eines andern genügenden Ausweises über Aktienbesitz) bei der Gesellschaftskasse, woselbst auch die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt werden.

Basel, 15. Mai 1952.

Der Verwaltungsrat.

## Bundesrepublik Deutschland

Handelsabkommen und Viertes Protokoll betreffend den Zahlungsverkehr

Die in Nr. 106 des SHAB. vom 7. Mai 1952 veröffentlichten Texte des Handelsabkommens vom 25. April 1952 und des Protokolls gleichen Datums über die Vereinbarungen betreffend den Zahlungsverkehr mit der Schweiz sind als Separatabzug erhältlich.

Preis: 50 Rappen (inkl. Spesen).

Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.



## Funktionelle Registraturen

Funktionelle Registraturen «nach Mass» und nicht «nach Schema F» organisiert, sind Bedingung für zuverlässige, rationelle Aufbewahrung des Schriftgutes. — Bewegliche Anpassung an die Betriebsfunktionen unter Verwendung von Farben und genormten Hilfsmitteln beschleunigen die Arbeit Ihres Personals. — Mit dem funktionellen VETRO-MOBIL-Vollsystem in unverwundlichen ERGA-Stahlschränken lassen sich neuzzeitliche Registraturen aufbauen. Nutzen Sie bitte unsere umfassende Erfahrung in kleinen und grossen Betrieben! «Blätter für Organisation» Nr. 27 und 32 durch Telefon (051) 27 15 55.

**büroTuner**  
ZÜRICH MÜNSTERHOI  
Genève: 83, rue Liotard, tél. (022) 22824

## NAVI-FER AG., BASEL

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 28. Mai 1952, 9 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, Rheinsprung 5, Basel.

#### Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Abnahme der Rechnung für das Jahr 1951, Bericht der Kontrollstelle, Entlastung des Verwaltungsrates.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Diverses.

Die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle sowie der Jahresbericht liegen von heute an den Herren Aktionären im Bureau der Gesellschaft, Rheinsprung 5, zur Einsichtnahme auf. Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Stimm ausweise spätestens bis 26. Mai 1952 im Bureau der Gesellschaft gegen Vorlegung der Aktien zu beziehen.

Basel, den 14. Mai 1952.

Der Verwaltungsrat.

## NÉON ÉCLAIR S.A., GENÈVE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale

pour le vendredi 30 mai 1952, à 18 heures 30, au siège de la société, 10, rue Gustave-Revilliod, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1951.
- Rapport du contrôleur.
- 2° Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
- 3° Utilisation du bénéfice.
- 4° Décision concernant l'élection du contrôleur.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports de gestion et du contrôleur sont déposés dès le 19 mai 1951 au siège de la société à la disposition de Messieurs les actionnaires. Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées, sur présentation des titres, à la même adresse et dès cette date.

Genève, le 13 mai 1952.

Le conseil d'administration.

## Société anonyme de Tannerie à Lausanne

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 30 mai 1952, à 11 heures 30, au siège social, rue St-Martin 15, à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, ainsi que le rapport de Monsieur le contrôleur seront à la disposition des actionnaires dès le 20 mai 1952 au siège social qui délivrera les cartes d'admission, sur présentation des actions.

Lausanne, le 14 mai 1952.

Le conseil d'administration.

## Echange, conversion ou régularisation des titres belges

(Arrêté du Régent du 17 janvier 1949)

Communiqué N° 76

«Moniteur Belge» du 13 avril 1952, N° 104

La S.C.R.L. Société minière de la Lueta, siège social à Tshikapa (Congo belge), siège administratif à Bruxelles, 42, rue Royale, procédera du 2 mai au 30 août 1952 à l'échange, titre pour titre, de ses anciennes actions de 500 fr. (titres bleus), coupons 22 et suivants attachés, contre de nouvelles, coupons 22 et suivants attachés.

Les anciennes opérations suivantes devront également être clôturées le 30 août 1952: 1° Le remboursement aux anciennes actions de capital de 500 fr. (titres bruns-violet), d'une somme de 400 fr. plus 17 fr. 14 pour intérêts, et leur estampillage en 1/2 d'action nouvelle, opérations décrétées en 1931. Ces titres devront être réunis en groupe de cinq pour pouvoir être échangés;

2° Les distributions de 20 fr. 15 net et 16 fr. 40 net aux actions de capital de 500 fr. et de 4 fr. net et 3 fr. 25 net aux 1/2 d'action de capital, décidées respectivement en 1941 et 1942.

Par dérogation à l'article 6 de l'arrêté du Régent susvisé, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 20 août 1952.

La S.C.R.L. Société minière du Kasai, siège social à Tshikapa (Congo belge), siège administratif à Bruxelles, 41, rue de Naples, procédera du 2 mai au 30 août 1952 à l'échange, titre pour titre, de ses anciennes actions de capital de 500 fr., coupons 28 et suivants attachés, contre de nouvelles, coupons 28 et suivants attachés.

Les distributions de 62 fr. 25 net et 38 fr. 35 net par titre, décidées respectivement en 1941 et 1942, devront également être clôturées le 30 août 1952.

La S.C.R.L. Société minière du Lucho, siège social à Tshikapa (Congo belge), siège administratif à Bruxelles, 42, rue Royale, procédera du 2 mai au 30 août 1952 à l'échange, titre pour titre, de ses anciennes actions de 500 fr., coupons 27 et suivants attachés, contre de nouvelles, coupons 27 et suivants attachés.

Les distributions de 37 fr. 35 net et 27 fr. 80 net par titre, décidées respectivement en 1941 et 1942, devront également être clôturées le 30 août 1952.

Les délais de la régularisation des bons de caisse 4,5% et 4% aux échéances du 1<sup>er</sup> août 1955 et 1<sup>er</sup> août 1960 de la S.A. Société belge de Crédit maritime, 13, Marché-aux-Grains, à Anvers, opération annoncée par le «Moniteur belge» du 15 février 1952, sont rouverts jusqu'au 15 juillet 1952.

La S.C.R.L. Société internationale forestière et minière du Congo «Forminière», siège social à Tshikapa (Congo belge), siège administratif à Bruxelles, 42, rue Royale, procédera du 2 mai au 30 août 1952, à l'échange, titre pour titre, de ses anciennes parts sociales sans désignation de valeur nominale, coupons 18 et suivants attachés, contre de nouvelles, coupons 18 et suivants attachés.

La S.A. Laminiers et Boulonniers du Ruau, à Monceau-sur-Sambre, procédera du 15 avril au 15 juillet 1952 à l'échange, titre pour titre, de ses actions de capital de 500 fr., N° 1 à 24 000, coupons 9 et suivants attachés, contre des actions sans désignation de valeur, coupons 1 et suivants attachés.

Doivent être clôturés à la même date du 15 juillet 1952:

- 1° Le recouppement des actions de capital de 500 fr., décédié en 1937;
- 2° Le remboursement des bons de caisse de 500 fr., 4%, 1922.

La S.A. La Coriandre, rue de la Coriandre 20, à Gand, procédera du 15 avril au 15 juillet 1952 à l'échange, titre pour titre, de ses anciennes parts sociales sans mention de valeur, coupons 23 et suivants attachés, contre des nouvelles parts sociales sans mention de valeur, coupons 1 et suivants attachés.

## Echange, conversion ou régularisation des titres belges

(Arrêté du Régent du 17 janvier 1949)

Communiqué N° 77

«Moniteur Belge» du 30 avril 1952, N° 121

La S.A. Société d'Electricité du Borinage, 1, place du Trône, à Bruxelles, procédera du 2 mai au 30 août 1952 à l'échange, titre pour titre, de ses actions de capital privilégiées sans désignation de valeur nominale et de ses actions de capital ordinaires sans désignation de valeur nominale, coupons 50 et suivants attachés, contre des actions nouvelles de mêmes catégories, coupons 1 et suivants attachés.

Doivent être clôturés à la même date du 30 août 1952:

- 1° le recouppement des actions de capital privilégiées et ordinaires en cours depuis 1934;
- 2° le recouppement des obligations, 4 1/2%, de 500 fr., en cours depuis 1921;
- 3° le remboursement des obligations, 4 1/2%, de 500 fr., remboursables depuis le 1<sup>er</sup> octobre 1940.

La S.A. «The Continental Bodge Company», 50, boulevard Emile Jacquain, à Bruxelles, procédera du 31 mai au 30 septembre 1952, à l'échange, titre pour titre, de ses anciennes actions de 500 fr., coupons 63 et suivants attachés, contre de nouvelles, coupons 1 et suivants attachés.

L'échange, titre pour titre, décrété en 1922, et le recouppement commencé en 1940, devront également être terminés le 30 septembre 1952.

La commune de Durne-Anvers procédera du 30 avril au 30 juillet 1952 au remboursement anticipatif de ses obligations de 500 fr., 1897, 3%, coupon 110 au 1<sup>er</sup> mai 1952 attaché. Le remboursement de obligations de cet emprunt amorties mais non effectivement remboursées devra être clôturé à la même date du 31 juillet 1952.

La S.A. Banque Commerciale de Bruxelles, 21, rue des Chartreux, à Bruxelles, procédera au remplacement de ses parts bénéficiaires (émission 1939) par des actions de capital de 1000 fr., nominatives, à raison de 5 parts bénéficiaires pour 1 action de capital.

Cette opération, considérée comme satisfaisant à l'arrêté précité, devra être terminée le 30 juillet 1952.

Pour information, le remplacement des 1/50 de part bénéficiaire (titres non soumis à l'arrêté-loi du 6 octobre 1944) par des actions de capital de 1000 fr. nominatives continue sans limitation de délai.

## YANDRO S.A.

Tannerie et produits chimiques, Montbovon

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mardi 3 juin 1952, à 16 heures 30, à l'Hôtel de Jaman, à Montbovon.

Ordre du jour:

- Opérations statutaires.
- Dissolution éventuelle de la société.
- Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes seront à la disposition des actionnaires au bureau de la société, à Montbovon, dès et y compris le 23 mai 1952.

Messieurs les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée générale sont priés de demander jusqu'au 21 mai 1952 leur carte d'admission au siège social de la société ou le jour de l'assemblée, sur présentation des actions ou d'un certificat de dépôt.

Conseil d'administration.

A. Lambelet.



# Garnhandel

Firma, im Handel von Baumwoll-, Leinen-, Hanf- und Jutegarne bestens eingeführt, sucht zur Ausdehnung des Geschäftes Anschluß an bereits bestehendes Unternehmen gleicher Art.

Es kann auch ein Kauf eines bestehenden Geschäftes aus der Branche in Frage kommen. Bevorzugt wird Lage in grösserer Ortschaft an der Hauptseisenbahnlinie Zürich - Bern. Offerten unter Chiffre H 10819 Y an Publicitas Bern.

Bedeutende Firma der Exportindustrie sucht Verbindung mit Importeuren und Transithändlern als

## Partner für Gegenseitigkeitsgeschäfte mit osteuropäischen Staaten

und wäre in der Lage, unter Umständen beträchtliche Vorteile zu bieten.

Offerten unter Chiffre V 5636 Q an Publicitas Basel.



die Spezialfirma:

**Soplex**  
A.G.  
ZÜRICH 56  
WEHNTALERSTR. 298  
TELEFON 10511 461991

# Allgemeine Baugenossenschaft Zürich

## Einladung zur Jahres-Generalversammlung

am Samstag, den 17. Mai 1952, 20 Uhr, im Theatersaal des Volkshauses, Zürich 4

### Traktanden:

1. Wahl der Stimmenzähler.
2. Protokollabnahme.
3. Abnahme des Jahresberichtes 1951.
4. Jahresrechnung 1951 und Revisionsberichte, Abnahme der Rechnung und Anträge des Vorstandes.
5. Mielzius-Rückvergütung 1951 (Richtlinien).
6. Wahlen: a) des Präsidenten, b) eines Vorstandsmitgliedes, c) der Kontrollstelle, d) der Beschwerdekommision, e) der Frauenkommission.
7. Orientierung über das Bauprojekt im Moos-Wollishofen.
8. Verschiedenes.

Der Zentralvorstand.

NB. Es wird Türkontrolle gemacht; Ausweis rote Mitgliedkarte oder Markenkarte. Abstimmungen nur mit Mitgliedkarte. Jahresberichte mit Jahresrechnung können von Mitgliedern auf der Geschäftsstelle Talaaker 29 bezogen werden.

## Schweizerische Industrie-Gesellschaft Neuhausen am Rheinfall

### Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 13. Mai 1952 ist die Dividende für das Geschäftsjahr 1951 auf Fr. 18.— brutto pro Aktie mit voller Dividendenberechtigung, beziehungsweise brutto pro Aktie mit halber Dividendenberechtigung festgesetzt worden. Nach Abzug der eidgenössischen Couponsteuer von 5% und der eidgenössischen Verrechnungssteuer von 25% kann der Coupon Nr. 21 mit

- Fr. 12.60 netto pro Aktie mit voller Dividendenberechtigung (Aktien Nrn. 1 bis 20 000) und
- Fr. 6.30 netto pro Aktie mit halber Dividendenberechtigung (Aktien Nrn. 20 001 bis 30 000)

bei folgenden Stellen eingelöst werden:

- am Sitz der Gesellschaft beim Schweizerischen Bankverein
- bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
- bei der Schweizerischen Kreditanstalt
- bei der Schaffhauser Kantonalbank und sämtlichen Niederlassungen dieser Institute.

Neuhausen am Rheinfall, den 13. Mai 1952.

Der Verwaltungsrat.

## SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE MONUMENT S.A., NEUCHÂTEL

### Assemblée générale ordinaire des actionnaires

amudi 27 mai 1952, à 11 heures du matin, à l'étude de M<sup>e</sup> Raoul de Perrot, 6, rue du Musée, à Neuchâtel.

### Ordre du jour

- 1° Rapport du conseil d'administration et de l'office de contrôle.
- 2° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
- 3° Nominations statutaires.
- 4° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les propositions du conseil d'administration et le rapport de l'office de contrôle sont à la disposition des actionnaires à l'étude de M<sup>e</sup> Raoul de Perrot.

Pour avoir droit à participer à l'assemblée générale, les actionnaires doivent déposer au siège social, dans le délai fixé par la convocation, leurs actions ou récépissés de dépôt d'un établissement public de crédit ayant son siège en Suisse.

Neuchâtel, le 14 mai 1952.

L'administrateur-délégué.

## F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft Lausanne

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

den 28. Mai 1952, um 11 Uhr, im Domizil der Firma, Basel, Schaffhauserstrasse 125

### Tagesordnung:

1. Prüfung und Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung pro 1951.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Bestimmung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.
5. Diverses.

Behufs Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien bis zum 23. Mai 1952 einschliesslich beim Schweizerischen Bankverein, bei der Schweizerischen Kreditanstalt, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Basel oder andern schweizerischen Niederlassungen dieser Banken oder bei der Firma F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel, gegen Empfangsschein und Zutrittskarte zu hinterlegen.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht mit den Anträgen über die Verwendung des Reingewinns liegen ab 13. Mai 1952 zur Einsicht der Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat.

## Marchant Rechenautomat

Modell «EFA»  
fabrikneu, zu verteilhaftem Preise zu verkaufen. - Anfragen unter S 561 Q an Publicitas Basel.

## Gesucht tüchtige Kaufleute

z. Eröffnung, Gründung und Führung eines Textilgeschäftes (Tuchw.). Ware dispon. — Gefl. det. Off. mit Angaben über Lage, Lokale, Verkaufsmögl., Ansprüche usw. unter Chiffre SA 6484 Z an die Schweizer-Annoncen AG, Zürich 23.

## POTO COPIE & DRUCK

### Normale Zeiten?

Für jeden wirtschaftlichen Kaufmann gibt es nur eines: sich seiner Zeit anzupassen. Darum nutzt er die vielen Möglichkeiten in Federdruck und Fotokopie aus zur originalgetreuen Wiedergabe von Berichten, Gutachten, Zeichnungen usw. — Niedrige Preise.

## Hausmann

Bahnhofstr. 91 A 13376  
ZÜRICH  
Marktgasse 13 Tel. 2 674  
ST. GALLEN

Insertieren im SHAB. bringt Erfolg!

Beim Bahnhof Cham gelegenes

## Haus

mit großem Lager- oder Fabrikationsraum, hellen, geräumigen Büros und drei großen Wohnungen, günstig zu verkaufen. Interessenten erhalten Auskunft unter Chiffre A 86914 Lz durch Publicitas Luzern.

RN Fächer-Kartei, die vollkommene Schnell-Kartei vom Spezialisten



## Rechnen?

Mit einer Precisa geht es viel besser!



**Precisa**

Mit Precisa, der schweizerischen Addier-Rechenmaschine erledigen Sie Ihre Rechenarbeiten in der Hälfte der bis jetzt verwendeten Zeit, dazu einfacher, leichter und mit absoluter Sicherheit. Modelle ab Fr. 715.— Verkauf, Miete, Tausch.

Generalvertrieb:

## ERNST JOST AG

Sihlstr. 1 Zürich 1 Tel. 051/27 23 10

Bücherexperte erteilt

## Fernkurse

zur Vorbereitung auf die eidg.

## Buchhalterprüfung

Ernst Stutz, Postfach 314, Zürich 35

Das SHAB. ist das offizielle Sprachrohr des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements. Ihr Inserat in diesem Organ muss gelesen werden.

## ALPINA

### Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich

In der heute abgehaltenen Generalversammlung wurde die Dividende für das Rechnungsjahr 1951 auf brutto Fr. 40.— per Aktie festgesetzt.

Der Coupon Nr. 34 der Aktien Nrn. 1—2500 und Nrn. 5001—8000 sowie der Coupon Nr. 24 der Aktien Nrn. 2501—5000 wird demnach ab heute an unserer Kasse mit Fr. 40.— brutto, abzüglich 5% eidgenössische Couponsteuer und 25% eidgenössische Verrechnungssteuer, mit netto Fr. 28.— per Aktie bezahlt. Die Einlösung erfolgt auch spendenfrei bei sämtlichen Sitzen des Schweizerischen Bankvereins.

Z 255

Zürich, den 15. Mai 1952.

ALPINA

Versicherungs-Aktiengesellschaft Die Direktion.

## Basellandschaftliche Ueberlandbahn

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 27. Mai 1952, 17 Uhr, im Restaurant «Zur Wartdeck», Muttola

### Traktanden:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht und Rechnung über das Jahr 1951. Bericht der Kontrollstelle, Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Diversa.

Die Rechnung und der Bericht der Kontrollstelle sind vom 15. Mai 1952 an bei der Basellandschaftlichen Kantonalbank in Liestal zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Der Geschäftsbericht kann vom gleichen Tage an bei der Basellandschaftlichen Kantonalbank in Liestal und deren Agenturen in Pratteln und Muttola bezogen werden.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien unter genauer Angabe der Nummern bis spätestens den 25. Mai 1952 bei der Basellandschaftlichen Kantonalbank in Liestal anzustellen, die den Aktionären sodann Eintrittskarten ausstellen wird.

Liestal, den 2. Mai 1952.

Der Verwaltungsrat.



Er hat gut lachen..

denn er war  
unser Gast!



Das ideale Haus für  
geschäftliche  
Besprechungen  
2 Konferenzzimmer  
Zürich Rest. «Zürstube»  
Bahnhofstr. 39 Bar. Lunch-Room

#### AARBERG

##### Gasthof Krone

Telephon (032) 8 22 28

Besuchen Sie das schöne Städtchen Aarberg! In der vollständig renovierten Krone finden Sie nur das Beste aus Küche und Keller. Mit höflicher Empfehlung:

H. Brägger, Küchenchef

#### AVENCHES

##### Restaurant Suisse

Vis-à-vis du Musée. Tea-room. Restauration à toute heure. Vins de 1<sup>er</sup> choix. Terrasse ombragée. Jambon de campagne. Parc pour autos.

Tél. (037) 8 31 69 R. Chappuis

#### BADEN

##### Hotel-Restaurant Bahnhof David-Hess-Stube

Konferenz- und Ausstellungszimmer. Säle für Anlässe.  
Tel. (056) 2 76 60. H. Reitinger

#### BASEL

##### Hotel Viktoria-National

beim Bahnhof SBB  
Telephon 5 53 80

Parkplatz vor dem Hause. Warme und kalte Küche zu jeder Tageszeit. Zimmer mit fließendem Wasser ab Fr. 6.50.

#### BERN HOTEL



Vorzüglich geeignet für Passanten und für längeren Aufenthalt. Im Geschäftszentrum und trotzdem sehr ruhige Zimmer mit modernstem Komfort. Zimmer mit Bad und Ausstellungszimmer.  
Telephon 2 16 11 G. Salls-Lüthi

#### BELLINZONA

##### Bahnhofbuffet

Ein Gruss aus dem sonnigen Tessin! Wir erwarten auch Sie von jenseits des Gotthards bei uns zu einem gemütlichen Stündchen. Bei einem guten Essen und einem feinen Trunk werden Sie sich bei uns wohl fühlen. Aldo Forri

#### BIEL

##### Restaurant-Hôtel de la Gare

Franz. Küche - Spezialitäten:  
Pâte truffée, Galantine,  
Coq à la Bourguignonne, etc.  
Tel. (032) 2 74 94 A. Scheibli

#### BRISSAGO

##### Hotel Bella Vista

Herrliche Ferien am schönsten Aussichtspunkt über dem Lago Maggiore. Neues Haus mit Komfort. Günstige Preise. Prospekte. Der neue Besitzer:

H. Rawyler-Jenni  
Tel. (093) 8 22 22

#### BULLE

##### Rest. de l'Hôtel de Ville

Le plus chic de la contrée.  
Fruites de rivières. Salé de campagne. Petits coqs. Crème du Môleon en baquet.

Tél. (029) 2 78 88 F. Sudan

#### BURGDORF

##### Hotel-Rest. zum Bahnhof

H. Dällenbach  
empfiehlt sich bestens für prima Keller und prima Küche. Schöne Zimmer mit fl. Wasser. Versammlungssäle.  
Telephon (034) 2 12 98

#### CULLY



au bord du lac.  
Grand parc auto.  
Café du  
Major Davel  
Spécialiste des poissons du lac. Cuisine fine et délicate.  
Mme Brochon

#### DELÉMONT

##### Restaurant Central

avec boucherie - échauguerie, au centre de la ville où l'on mange bien. Tous les jeudis: Pot-au-feu maison.

Tél. (066) 2 17 80 A. et P. Saucy

#### GENÈVE

##### Hôtel des Bergues

Amphitryon:  
Sa cuisine de grande classe.  
Le Pavillon:  
Ses repas légers

#### GOSSAU

##### Hotel Ochsen

Das gepflegte Hotel-Restaurant im Fürstentum. Eigene Metzgerei.  
Telephon (071) 8 56 12

Familie E. Brunner

#### LUGANO beim Bahnhof

##### Adler-Hotel

und Erica-Schweizerhof

Umgeben von Gärten. Sitzungs- räume. Zimmer mit Telefon.  
Eigene Garage. Telephon 2 42 17.

Besitzer: Kappenberger-Fuchs



LUZERN

b. Bahnhof - Morgartenstr. 4 - Tel. 2 15 68  
Gepflegtes Spelersrestaurant. Modern renoviertes Stadthotel mit allem Komfort. Verlangen Sie gefl. Offerte für Bankette und Spezialmenüs! Ausstellungs- und Konferenzzimmer. Niklaus Weibel

#### MURTEN

##### Hotel Krone

Das führende Haus am Murten-see mit großen Bankettsälen und herrlicher Seeterrasse.

Telephon (037) 7 25 10. E. Balmer

#### OLTEN

##### Café-Restaurant Aarhof

2 Minuten vom Bahnhof, nach der Brücke rechts. Erstes Haus am Platz. Gediegene Lokalitäten für Konferenzen und Anlässe. Aus Küche und Keller das Beste für alle Gäste. W. Welck, Dir.

#### PRÉLES ob Bielersee

##### Kurhaus Hotel Bären

Das lohnende Ausflugsziel, große Gesellschaftsräume. Idealer Ferienort. Selbstgeführte Küche. — Pensionspreis ab Fr. 10.—.  
Tel. (032) 7 22 03

Bes. Schmidlin-Jenni

#### RHEINFELDEN

##### Hotel Solbad Storchen

Sol- und Kohlensäurebäder, alle Kurmittel im Hause, gepflegte Küche, das ganze Jahr geöffnet. Pension ab Fr. 13.50. Prospekte durch R. Geiger

#### ST. GALLEN



Pfund  
Café-Restaurant  
Bahnhofstrasse 9  
Tel. 2 60 14  
Gepflegtes Essen im franz. Restaurant Gartenterrassen  
Boulevard-Café  
Dir. H. J. Tobler

Wenn Sie **wirklich** gut essen und trinken wollen, dann

##### Hotel und Buffet Bahnhof Konolfingen

2 neue deutsche Kegelbahnen. Neues Terrassenrestaurant mit Garten in bester Lage. — Telephon (031) 68 41 12.

Der Inhaber: W. Siegfried-Küng

#### ROSSENS (Fribourg)

##### Hôtel-Rest. du Barrage

Une excursion du dimanche au bord du lac de la Gruyère vous enchantera. Situation tranquille et unique. Cuisine soignée. Nous vous attendons. Se recommande  
Tél. 3 11 98 Mme Blanchard

#### SIERRE

voitre hôtel  
voitre restaurant **Terminus**

Salles de réunions

A. Oggier

#### SION

##### Hôtel de la Planta

50 lits, confort le plus moderne. «Restaurants». Menus soignés et grande carte. Terrasse jardin, parc pour autos. Téléphone 2 14 53.

Ch. Blane-Stulz

#### VEVEY

au bord du lac

##### Hôtel des Trois Couronnes

La maison agréable pour séjour printannier.

Service de tout premier ordre.

#### YVERDON

##### Hôtel-Restaurant de l'Ange

Restauration à toute heure  
Vins de 1<sup>er</sup> choix  
Cuisine bourgeoise soignée  
Toutes spécialités à la carte  
Jolies chambres — Eau courante  
Vernez, Clendy-Yverdon  
Téléphone (024) 2 25 85

#### YVONAND

##### Hôtel de Ville

Lac de Neuhâtel

Le relais gastronomique du Nord vaudois. Cuisine française. Spécialités régionales. Repas de famille. Banquets. Téléphone (024) 8 21 51.

F. Schmidli & fils

#### ZOFINGEN

##### Gasthof Römerbad

Güggel und Bauernspezialitäten. Heimelige Lokalitäten für Gesellschaften. Schöner Garten. Kegelbahn. — Telephon (062) 8 12 93.

Familie Künzli-Danner,  
TCS-Mitglied

#### ZUG

##### Hotel Zugerhof

Gepflegte Lokalitäten. Neuzzeitliche Zimmer. Auserlesene Weine und Fischspezialitäten.  
Telephon (042) 4 01 04.

Frau A. Kaufmann-Welz



Treffpunkt der Gourmets. Preiswerte Menus. Butterküche. Neu renoviertes Haus. Parkplatz direkt am Bahnhof. Alle Zim. fl. Wasser. Schönster Garten.